



Cambridge International A Level

FRENCH

9716/43

Paper 4 Texts

October/November 2023

2 hours 30 minutes



You must answer on the enclosed answer booklet.

You will need: Answer booklet (enclosed)

Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.

INSTRUCTIONS

- Answer **three** questions in total in **French**, each on a different text:
 Answer **at least one question** from Section 1.
 Answer **at least one question** from Section 2.
 Answer **one other question** from **either** Section 1 **or** Section 2.
- Follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper, ask the invigilator for a continuation booklet.
- Dictionaries are **not** allowed.

INFORMATION

- The total mark for this paper is 75.
- Each question is worth 25 marks.

INSTRUCTIONS

- Répondez en **français à trois** questions, chacune sur une œuvre différente :
 Répondez à **au moins une question** de la Section 1.
 Répondez à **au moins une question** de la Section 2.
 Répondez à **une autre question, soit** de la Section 1, **soit** de la Section 2.
- Suivez les instructions sur la toute première page du livret-réponse. Les instructions vous sont aussi données en **français** ci-dessous. Si vous avez besoin de papier supplémentaire pour vos réponses, demandez un deuxième livret-réponse au surveillant.
- Les dictionnaires **ne sont pas** permis.

RENSEIGNEMENTS

- Le nombre maximum de points pour cette épreuve est 75 points.
- Chaque question vaut 25 points.

This document has **12** pages. Any blank pages are indicated.

INSTRUCTIONS POUR LE LIVRET-RÉPONSE

Écrivez en stylo noir ou bleu foncé. Vous pouvez utiliser un crayon HB pour vos diagrammes ou graphiques.

Écrivez votre nom, le numéro de votre centre et votre numéro de candidat dans les cases situées en haut de cette page. Écrivez clairement et utilisez des lettres majuscules.

N'utilisez ni stylo effaçable, ni liquide correcteur.

N'écrivez pas sur les codes-barres.

Écrivez vos réponses dans le livret-réponse. Utilisez les deux côtés de chaque feuille. Laissez deux lignes entre chacune de vos réponses.

Écrivez dans la première marge le numéro de la question à laquelle vous répondez.

Question	Part
1	(a)(i)
1	(a)(ii)

Si la question à laquelle vous répondez contient deux ou plusieurs parties (par exemple : 1a), écrivez la partie dans la deuxième marge.

Utilisez ce livret-réponse pour tous vos brouillons. Sans rendre vos brouillons illisibles, rayez tout ce que vous ne voulez pas que l'examinateur corrige.

N'enlevez aucun élément du livret-réponse.

Vous devez rendre toutes les feuilles que vous avez utilisées à la fin de l'examen. Si vous avez utilisé un deuxième livret-réponse, placez-le à l'intérieur du premier livret-réponse.

Vous devez répondre à **trois** questions en tout. Vous devez choisir un texte différent pour chaque réponse. Choisissez **une** question dans la Section 1, **une** question dans la Section 2 et **une autre** question.

Section 1

1 *Le Mariage de Figaro*, Beaumarchais

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

SCÈNE VI

FIGARO, CHÉRUBIN, LE COMTE, LA COMTESSE, SUZANNE.

Figaro et Suzanne retirés de chaque côté sur le devant.

CHÉRUBIN, *en habit d'officier*, arrive en chantant gaiement la reprise de l'air de la romance.
— La, la, la, etc., etc.

*J'avais une marraine,
Que toujours adorai.*

5

LA COMTESSE, *à part*. — Le petit page !

CHÉRUBIN *s'arrête*. — On se promène ici ; gagnons vite mon asile, où la petite Fanchette... C'est une femme !

LA COMTESSE *écoute*. — Ah, grands dieux !

10

CHÉRUBIN, *se baisse en regardant de loin*. — Me trompé-je ? à cette coiffure en plumes qui se dessine au loin dans le crépuscule, il me semble que c'est Suzon.

LA COMTESSE, *à part*. — Si le Comte arrivait !... (*Le Comte paraît dans le fond.*)

CHÉRUBIN *s'approche et prend la main de la Comtesse, qui se défend*. — Oui, c'est la charmante fille qu'on nomme Suzanne : eh ! pourrais-je m'y méprendre à la douceur de cette main ; à ce petit tremblement qui l'a saisie ; surtout au battement de mon cœur ! (*Il veut y appuyer le dos de la main de la Comtesse ; elle la retire.*)

15

LA COMTESSE, *bas*. — Allez-vous-en.

CHÉRUBIN. — Si la compassion t'avait conduite exprès dans cet endroit du parc, où je suis caché depuis tantôt ?...

20

LA COMTESSE. — Figaro va venir.

LE COMTE, *s'avançant, dit à part* : — N'est-ce pas Suzanne que j'aperçois ?

CHÉRUBIN, *à la Comtesse*. — Je ne crains point du tout Figaro, car ce n'est pas lui que tu attends.

LA COMTESSE. — Qui donc ?

25

LE COMTE, à *part*. — Elle est avec quelqu'un.

CHÉRUBIN. — C'est Monseigneur, friponne, qui t'a demandé ce rendez-vous ce matin, quand j'étais derrière le fauteuil.

LE COMTE, à *part*, avec *fureur*. — C'est encore le page infernal !

FIGARO, à *part*. — On dit qu'il ne faut pas écouter !

30

SUZANNE, à *part*. — Petit bavard !

LA COMTESSE, *au page*. — Obligez-moi de vous retirer.

CHÉRUBIN. — Ce ne sera pas au moins sans avoir reçu le prix de mon obéissance.

LA COMTESSE, *effrayée*. — Vous prétendez... ?

CHÉRUBIN, avec *feu*. — D'abord vingt baisers, pour ton compte, et puis cent pour ta belle maîtresse.

35

LA COMTESSE. — Vous oseriez ?

CHÉRUBIN. — Oh ! que oui, j'oserai ; tu prends sa place auprès de Monseigneur ; moi celle du Comte auprès de toi ; le plus attrapé, c'est Figaro.

FIGARO, à *part*. — Ce brigandéau !

40

SUZANNE, à *part*. — Hardi comme un page. (*Chérubin veut embrasser la Comtesse ; le Comte se met entre et reçoit le baiser.*)

LA COMTESSE, *se retirant*. — Ah, Ciel !

FIGARO, à *part, entendant le baiser*. — J'épousais une jolie mignonne ! (*Il écoute.*)

CHÉRUBIN, *tâtant les habits du Comte, à part*. — C'est Monseigneur ! (*Il s'enfuit dans le pavillon où sont entrées Fanchette et Marceline.*)

45

(ACTE V)

- (i) Pourquoi est-ce un problème pour la Comtesse de rencontrer Chérubin au début de cet extrait ?
- (ii) Expliquez la confusion qui se manifeste dans cette scène.
- (iii) Qu'est-ce qui va arriver pour résoudre cette confusion ?

SOIT

- (b) Analysez le personnage de la Comtesse.

2 *Les jeux sont faits*, Jean-Paul Sartre

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

Enfin, avec un gros soupir de soulagement, Paulo se tourne vers Pierre :

Content removed due to copyright restrictions.

Paulo et l'autre ouvrier échangent un regard inquiet.

(Folio, pp. 90–91)

- (i)** Que vient-il d'arriver à Pierre ?
- (ii)** Quelles sont les réactions de ses camarades au long de cet extrait ?
- (iii)** Dans quelle mesure ces réactions vont-elles causer des problèmes pour Pierre par la suite ?

SOIT

(b) Analysez le personnage de Pierre dans *Les jeux sont faits*.

3 ***Eugénie Grandet*, Honoré de Balzac**

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

Eugénie se leva, lança un regard d'orgueil sur son père, et rentra dans sa chambre, à laquelle le bonhomme donna un tour de clef.

— Nanon, crie-t-il, éteins le feu de la salle. Et il vint s'asseoir sur un fauteuil au coin de la cheminée de sa femme, en lui disant : « Elle l'a donné sans doute à ce misérable séducteur de Charles, qui n'en voulait qu'à notre argent ». 5

Madame Grandet trouva, dans le danger qui menaçait sa fille et dans son sentiment pour elle, assez de force pour demeurer en apparence froide, muette et sourde.

— Je ne savais rien de tout ceci, répondit-elle en se tournant du côté de la ruelle du lit pour ne pas subir les regards étincelants de son mari. Je souffre tant de votre violence, que si j'en crois mes pressentiments, je ne sortirai d'ici que les pieds en avant. Vous auriez dû m'épargner en ce moment, monsieur, moi qui ne vous ai jamais causé de chagrin, du moins, je le pense. Votre fille vous aime, je la crois innocente autant que l'enfant qui naît ; ainsi ne lui faites pas de peine, révoquez votre arrêt. Le froid est bien vif, vous pouvez être cause de quelque grave maladie. 10

— Je ne la verrai ni ne lui parlerai. Elle restera dans sa chambre au pain et à l'eau jusqu'à ce qu'elle ait satisfait son père. Que diable, un chef de famille doit savoir où va l'or de sa maison. Elle possédait les seules roupies qui fussent en France peut-être, puis des génovines, des ducats de Hollande. 15

— Monsieur, Eugénie est notre unique enfant et quand même elle les aurait jetés à l'eau... 20

— À l'eau ? crie le bonhomme, à l'eau ! Vous êtes folle, madame Grandet.

(Garnier Flammarion, pp. 149–150)

- (i)** Qu'est-ce qui a provoqué la colère de Grandet ?
- (ii)** Comment est-ce que Balzac dépeint le caractère de Grandet dans cet extrait ?
- (iii)** Quelle sera la suite de cet épisode pour Madame Grandet ?

SOIT

(b) « Le roman est neuf parce qu'il ne s'y passe rien de romanesque. » Analysez cette observation sur *Eugénie Grandet*.

4 *Bonjour Tristesse*, Françoise Sagan

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

À onze heures et demie, Cyril partit et mon père et ses femmes apparurent dans le chemin de chèvres.

Content removed due to copyright restrictions.

« Il faut qu'elle travaille, ces vacances », dit Anne en refermant les yeux pour clore l'entretien.

(Julliard, pp. 33–34)

- (i)** Expliquez les relations entre les personnages présents dans cet extrait.
- (ii)** Analysez la description et le comportement d'Anne dans cet extrait et relevez ce qu'on découvre de son caractère.
- (iii)** Analysez les échanges entre Anne et Cécile dans cet extrait : qu'est-ce qu'ils annoncent de leurs relations à venir ?

SOIT

(b) Analysez les relations entre Cécile et son père au cours du roman.

Section 2

5 *Un Secret*, Philippe Grimbert

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

- (a) Analysez l'importance du portrait de son père fait par le narrateur avant d'apprendre tous les détails de son histoire.

SOIT

- (b) À votre avis, dans quelle mesure les événements de la deuxième guerre mondiale sont-ils responsables de la mort du père et de la mère du narrateur ?

6 *Petit Pays*, Gaël Faye

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

- (a) « Malgré le contexte violent, le roman présente le souvenir d'une enfance joyeuse. » Êtes-vous d'accord ? Justifiez votre réponse.

SOIT

- (b) Les violences au Burundi sont décrites dans le roman du point de vue d'un enfant de 11 ans. Quelles sont les conséquences de ce choix stylistique ?

7 *La Maison de Claudine*, Colette

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

- (a) Analysez l'attitude de Sido envers la religion dans le chapitre *Ma mère et le curé*.

SOIT

- (b) Analysez le thème du vieillissement tel qu'il est présenté dans *La Maison de Claudine*.

8 *No et moi*, Delphine de Vigan

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

(a) « *No et moi* est un rêve d'adolescence soumis à l'épreuve du réel. » Jusqu'à quel point êtes-vous d'accord avec cette évaluation du roman ?

SOIT

(b) Analysez le personnage de *No*. Dans quelle mesure ses problèmes sont-ils liés à la pauvreté ?

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge Assessment. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is a department of the University of Cambridge.